A Million TEARS

01 **Dear You-July-** Yuki Suetsugu

02 **Last Class** Machiko Sakurai

03 **Happy Tomorrow** Keiko Suenobu

04 **To Be An Angel** Mizuho Aimoto

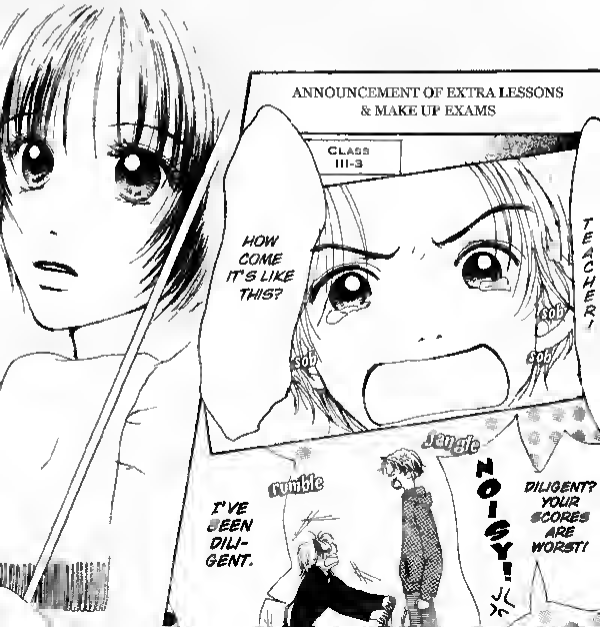
05 **Indigo Blue** Tsugumi

LAST CLASS

18 DAYS AFTER TOMORROW

...

WE WILL GRADUATE.



HAYAKAWA! ABE! YOUR DESTINY DEPENDS ON THE MAKE UP EXAM. DON'T SKIP EXTRA LESSONS!
Wail!
THIS IS THE FAULT OF OUR EDUCATION SYSTEM!
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
Yell!
I HAVE TO DO THIS TOO.
DON'T TALK NONSENSE!
HOW DID YOU BECOME A TEACHER LIKE THIS?
ONLY ADDING MORE WORK!
STARTING TODAY
FOR 4 DAYS
SAYAKA! YOU THINK YOU COULD STUDY BACK THERE!?
ABE, MOVE TO THE FRONT.
Sits up
WHAT THE HECK?
SNORT
Sits
UNFAIR...!

2 YEARS AGO
CEREMONY TO WELCOME NEW STUDENTS
SAYAKA ABE!
WHAT A COINCIDENCE, MY COUSIN'S NAME IS SAME AS YOURS.
Commotion
MAYBE YOU'RE MY RELATIVE.

HE REALLY IMPRESSED ME
OI! WAIT! YOU WITH THE BLONDE HAIR! WHICH CLASS ARE YOU?
SAYAKA, YOU KNOW HIM?
SINCE THAT TIME, HIS HAIR STYLE WAS CONSTANTLY CHANGING.
MORNING.
COOL, EH?
THIS KID IS RIDICULOUS.
HAYA-KAWA
Gwa Ha Ha Ha Ha
HAYA-KAWA HAS ALWAYS BEEN THE CENTER OF ATTEN-TION
FIRST YEAR PASSED BY
IN THE MIDDLE OF A CROWD, HAYAKAWA IS ALWAYS THE EASIEST TO NOTICE
CLASS 11-3
HAYAKAWA IS REALLY ATTRACTING ATTENTION, RIGHT?
REALLY?
FOCUSED - AS USUAL
REALLY?
grab
SO...
SAYAKA, SO IT'S LIKE THAT!?
gasp

SAYAKA
YOU'RE SO NOISY.
LOOK WHO'S TALKING ...
Ha Ha
"SAYAKA"
"SAYAKA"
SAYAKA!
Bonk
MORN-ING.
Bonk
THAT HURT!

TIRED! SLEEPY!
sigh
SO YOU CAME.
MORNING, MR TERA-KAWA
sigh
HERE, SOLVE THIS PROBLEMS!
castle
I'LL BE IN THE TEACHERS' ROOM.
clap
TERAKAWA, RELEASE US...!
AH!
I FORGOT MY TEXT BOOK
LET ME SHARE
HUH?
YOU...!
drag drag
SORRY
UNTIL NOW

11 TIMES OF SEAT CHANGING.
HOW COME I'M IN FRONT AGAIN? BET REAL!
SHUT UP! SIT!
BUT I'VE NEVER SIT NEXT TO HIM.
scratch
Hguuu...
tick
gasp

RIDICULOUS.
HE'S ASLEEP
Zzzz...
thump
touch
HIS HAND IS WARM.
. NEVER THOUGHT ABOUT ME
HE MUST'VE
drool
SLICK!

I THINK HAYAKAWA LIKES SAYAKA.
sprrrlt
choke
WHA...
LISTEN! HAYAKAWA LIKES GIRLS WITH SHORT HAIR.
SHORT?
NOT BAD.
GIRLS WITH SHORT HAIR...
CUT YOUR HAIR.
MAYBE SOMETHING WILL HAPPEN.
HE CALLS YOU "SAYAKA".
SENDS MESSAGES OFTEN.
HE SAID, YOUR NAME IS SIMILAR TO HIS COUSIN'S.
cough cough cough
BUT IT TOOK A LONG TIME TO GROW MY HAIR.
gell
"MAYBE SOMETHING WILL HAPPEN?"
...
MORNING...!

NO WAY...
KYAAA
ZRRR
SAYAKA!?
WHAT HAPPENED TO YOU!?
MORNING.
SO NOISY...!
WAH! WAH! QUITE DRASTIC!
Blam
SAYAKA!?
SURPRISING!
...BUT KIND OF CUTE.
HM.
VERY CUTE!
HOW COME YOUR HAIR IS GONE?
AH.
BUT...
UM...

IT'S CUTE.
HA HA HA, CUTE!
NOT BAD.
3 MONTHS LATER
HA HA HA AAH, HAYA-KAWA!
SINCE LAST WEEK
THERE WAS THIS KID, WHO SAID SHE LIKES HIM.
END OF 2ND YEAR
THEY ARE GOING OUT!...
grab

step
click
SAYAKA...?
slam
pack up
dear
brush
SAYAKA
grab

SLAP

SLAP

OUCH

I DIDN'T RETURN TO GET MY COAT AND I DIDN'T GO TO SCHOOL UNTIL SPRING BREAK.

Ed.' This Manga is mirrored .)

DURING SPRING BREAK
SAYAKA
... HE BROKE UP WITH THAT KID
MOM
IT'S PAST 8 AM.
WHERE'RE MY SOCKS?
IT'S ONLY 5°C OUTSIDE
SAYAKA
YOU'RE NOT FORGETTING ANYTHING?
TAKE CARE
rustle rustle
AH!
I FORGOT TO BRING MY TEXT BOOK.
DO YOU MIND TO USE YOURS TOGETHER?
PAY BACK OF YESTERDAY.
rustle rustle

rustle
THE EXTRA LESSONS ...
TOMORROW IS THE EXAM, ISN'T IT?
scribble
TOMORROW IST THE LAST ONE, RIGHT?
SO FAST.
HAYA-KAWA ...
WHAT DO YOU WANT TO DO AFTER GRADUA-TION?

AH...
SINCE I'M SO TALENTED,
I DIDN'T KNOW
AH?
FULL
IT'S KIND OF HARD...
MAYBE A PAINTER, CHEF OR BAND PLAYER...
OR A NOVELIST?
A HAIR STYLIST?
AH!?
SO...?
HMM...
THAT...
IT'S LIKE THIS
THEY SAY, HIGH SCHOOL IS PREPARATION BEFORE JUMPING INTO THE SOCIETY.
BUT TO ME...
HIGH SCHOOL MEANS TO ENJOY THE FOOLISHNESS OF YOUTH FOR THE LAST TIME
THAT'S WHY
NG?
I

ALWAYS ACT FOOLISH.
IS THAT SO ..
EVERYONE KNOWS ...
MY HOUSE IS A SALON.
THEY SAY I'M SPOILED.
THIS IS THE FIRST TIME I SAW...
BUT...
IT'S NOT LIKE THAT...!
... HIS FACE.

OH, RIGHT, SAYAKA ...
HE'S ALSO JOINING THE EXTRA LESSON ...
!
WHAT A STUPID FAMILY!
EH?
YEAH ...
ABOUT MY COUSIN.
"HAYAKAWA LIKES SAYAKA..."
THAT TRUE?
Beep
Beep
SAYAKA
SAYAKA
BREAK-FAST!
COME AND EAT FIRST.

THIS COAT
I ALWAYS KEEP IT
SAYAKA, YOUR BREAK-FAST?
DOOR OPENS
MORNING!

tap
tap
tap
I DON'T TALK.
I WON'T ASK.
I CAN'T ASK.
ring ring ring
OK! COLLECT THE PAPERS FROM THE BACK!
I CAN'T TALK.
rustle
rustle
rustle
PHEW
rustle
HOW WAS IT?

WELL
MATH EXAM
JUST YOU TWO?
HURRY!
RUNS
THIS DETERMINES GRADUATION! BE SERIOUS!
40 MINUTES LEFT!
HAAH?

!?
HAYA-KAWA!
THIS IS AN EXAM, YOU KNOW!
Kwa Ha Ha
Kwa Ha Ha Ha Ha
TERAKAWA, WHAT'S WITH YOU?
EXTRA CLEANING DUTY!
Gu Ha Ha Ha

BE SURE TO CLEAN WELL!
LEAVE IT TO ME.
KYAAAA...

VOLLEYBALL CLASS
IS HAYA-KAWA ABSENT?
sigh
SUCK!
Slam
C'MON PASS IT!
READY?
Crack
UPS!
KYAAA
RIDI-CU-LOUS ..!
HI HI
20 MIN. LEFT !
TODAY...
... IS THE LAST TIME ..
... I CAN SEE YOU.

PLEASE, PICK ONE.
EVERYONE...
Heart beating when picking the scarf lottery.
Teasing the Teacher
SING SING SO A SING
LALALA
GOT YOU!
... ALL THAT, WILL ...
10 MINUTES LEFT!
DISAPPEAR.

...
PLEASE EXCUSE ME
URGENT NEED!
HUH!?
HOW COME HE'S THE TENSE ONE?
Make up Exam - Math III
Class III-3
Name Sayaka Abe
WHAT'S YOUR ANSWER TO THE LAST ONE?
WE CAN CHEAT NOW!
Make up Exam - Math III
Class III-3
Name Sayaka Abe
SAYAKA ...

WHAT!
WHY ARE YOU CRYING?
GRADUATION IS STILL NEXT WEEK, RIGHT?
THAT IS, IF WE GRADUATE. HE HE
MUH!?
YOU GIVE UP?
I DON'T WANT TO..!
I DON'T WANT TO!
I WANT TO BE HERE!
I DON'T WANT TO GRA-DUATE!
TO STAY HERE...!

WHAT?
IDIOT...
YOU...
WHY DIDN'T YOU SOLVE EVEN ONE PROBLEM?
COPY THIS!
WHAT THE HELL WERE YOU DOING!?
NO!
NO...!
EVEN IF I COPY YOURS, I WON'T GRADUATE.
YOU...!
HURRY AND COPY THIS!
HERE! LET ME COPY IT!
ST—
grab
STOP!
DON'T!
STOP...
GRAB

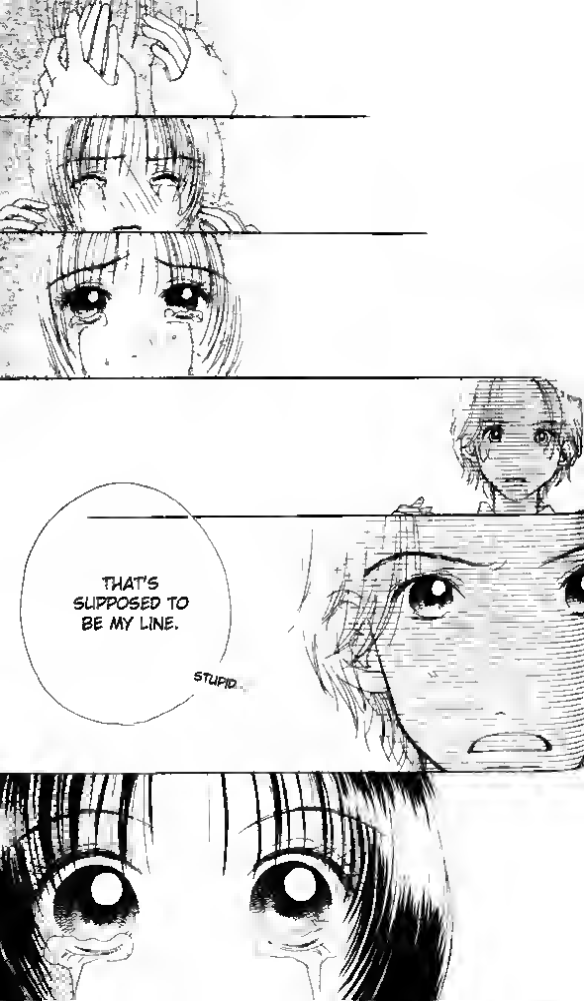
I GOT SLAPPED AGAIN.
WHAT'S WRONG WITH YOU?
GO ON, SAY IT!
YOU LIKE TO GET MAD ...
... ALL OF A SUDDEN.
SO WHAT IS IT REALLY ?
WHAT MADE YOU UNSATISFIED?

tick
tick
FINE
I'LL SAY IT
"MAYBE SOMETHING WILL HAPPEN."
THEY SAID YOU LIKE SHORT HAIRED GIRLS.
SO I CUT IT ...
INSTEAD YOU WENT OUT WITH THAT LONG HAIRED KID 3 MONTH LATER
WHAT COULD I SAY!
"CUTE"
WHY
DO YOU GET NEAR ME?

WHY...
WHY DID YOU NEVER ASK ANYTHING?
WHY DIDN'T YOU NOTICE?
WHY DO YOU CALL ME "SA-YA-KA"?
WHY ARE YOU BEING ALL NICE TO ME?
THAT I REALLY LIKE YOU.
EH?
BUT...
YOU...
CUT YOUR HAIR FOR THE PERSON THAT YOU LIKE, DIDN'T YOU?

YOU STUPID!
WHY DIDN'T YOU THINK THE PERSON WAS YOU!?
HUH?
WHAT
HOW THE HELL SHOULD I KNOW!
YOU'VE SLAPPED ME ONCE.
HOW SHOULD I KNOW...
I GET IT...
I'M THE ONE BEING STUPID!

I MISINTERPRETED HIS BEHAVIOR.
SIN CE ...
THE FIRST TIME
UN TIL
...NOW... I LIKE HAYAKAWA ...
IT HAS BEEN 3 YEARS


THAT'S SUPPOSED TO BE MY LINE.
STUPID.

A MOMENT LIKE THIS ...

MY DREAMS OF 3 YEARS ..
ring
ring
Exam Paper
ring
KYAAA
... WERE NOT IN VAIN.
CLASS III-3
HURRY, COPY THIS!
WHERE'S THE ONE YOU'RE COVERING?
FIN-ALLY THEY PAS-SED ...
PHEW
TIME SURE FLEW BY ...
[END]

AN AFTERWORD

Hello, how do you do?
I'm Machiko Sakurai

How's your impression on this story? This story was published in a magazine in March 1998.

If I'm not mistaken, I wrote the story when I was in 2nd grade of high school. Though I'm not mature even now, at that time I wasn't able to write a story well enough. Although I was in 2nd grade, I tried to write a story about 3rd grades. I wrote the story on notes sheets which was given out at a manga seminar. On the corner of the sheet I tested my pen. Later on I drew instead. Still really childish...

This time I'm asked to write so many other love stories. This "Last Class" is my first work recruited by Kodansha Comics.

If you have time, read my other works, okay! I'll still try my best.

See you and thank you!

2001 -
Machiko
Sakurai

MACHIKO SAKURAI

SCANNED + TRANSLATED FROM THE INDONESIAN VERSION
PLEASE READ FROM LEFT TO RIGHT

Last Class

© 2001 BY MACHIKO SAKURAI

TRANSLATED FROM INDONESIAN TO ENGLISH
BY YUZURI (2004)
SCANNED BY HELIOS
EDITED BY BARBARELLA

BROUGHT TO YOU BY CLUBMANGA
#CLUBMANGA@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://CLUBMANGA.2YA.COM